

# Landesgesetzblatt

für das

**Herzogthum Krain.**

---

**Jahrgang 1883.**

---

**V. Stück.**

---

Ausgegeben und versendet am 26. September 1883.

---

## Deželni zakonik

za

**vojvodino Kranjsko.**

---

**Léto 1883.**

---

**V. dél.**

---

Izdan in razposlan 26. septembra 1883.

---

Laibach.

Druck von Klein & Kovač (Eger).

Ljubljana.

Natisnila Klein in Kovač (Eger).



## 13.

**Razglasilo c. kr. deželne vlade za Kranjsko dné 8. avgusta 1883. l., št. 6764,**

**kako je treba napise delati dopisom na istoimenski okrajni sodišči Sv. Lenart na Štajerskem in Sv. Lenart na Koroškem.**

Po dopisu c. kr. višjega deželnega sodišča v Gradci dné 27. julija 1883., št. 6720, je visoko ministerstvo za pravosodje z razpisom izdanim dné 24. julija 1883., št. 11745, naznanilo vsem višjim deželnim sodiščem in višjim državnim pravdnistvom, da se odpravijo večkrat ponavljajoče in iz nenatančnega napisa izvirajoče zamude pri vročevanji (dostavljanji) dopisov istoimenskima okrajnima sodiščema Sv. Lenart v okoliši okrožnega sodišča Celjskega in Sv. Lenart v okoliši deželnega sodišča Celovškega, treba je napisu na prvo imenovano sodišče pridévati dostavek na Štajerskem, napisu na drugo imenovano sodišče pa dostavek na Koroškem.

To se s tem splošno daje na znanje.

C. kr. deželni predsednik:

**Andrej baron Winkler** s. r.

## 14.

**Ukaz pravosodnega ministerstva dné 16. julija 1883. l., št. 8658,**

**s katerim se županija Ajdovica odkazuje v okoliš okrajnega sodišča Žužemperškega na Kranjskem.**

Na temelji zakona dné 11. junija 1868. l. (drž. zak. št. 59) se županija Ajdovica odločuje iz okoliša Trebánskega okrajnega sodišča ter se odkazuje okrajnemu sodišču Žužemperškemu.

Ta ukaz pride v moč dné 1. januarja 1884. l.

**Pražák** s. r.



## 13.

Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 8. August 1883,  
Z. 6764,

betreffend die Adressirung von Zuschriften an die gleichnamigen Bezirksgerichte St. Leonhard in  
Steiermark und St. Leonhard in Kärnten.

Laut Mittheilung des k. k. Oberlandesgerichtes in Graz ddo. 27. Juli 1883, Z. 6720, hat das hohe k. k. Justizministerium mit dem an sämtliche Oberlandesgerichte und Oberstaatsanwaltschaften gerichteten Erlasse vom 24. Juli 1883, Z. 11745, eröffnet, daß es zur Vermeidung der durch ungenaue Adresse wiederholt vorkommenden Verzögerungen bei Zustellung der Zuschriften an die gleichnamigen Bezirksgerichte St. Leonhard im Sprengel des Kreisgerichtes Gills und St. Leonhard im Sprengel des Landesgerichtes Klagenfurt nothwendig ist, die Adresse an das erstere Gericht mit dem Beisatze in Steiermark und jene an das zweitgenannte Gericht mit dem Beisatze in Kärnten zu versehen.

Was hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Der k. k. Landespräsident:

**Andreas Freiherr von Winkler** m. p.

## 14.

Verordnung des Justiz-Ministeriums vom 16. Juli 1883, Z. 8658,

betreffend die Zuweisung der Ortsgemeinde Haidoviz zu dem Sprengel des Bezirksgerichtes Seisenberg  
in Krain.

Auf Grund des Gesetzes vom 11. Juni 1868, N. G. Bl. Nr. 59, wird die Ortsgemeinde Haidoviz aus dem Sprengel des Bezirksgerichtes Treffen ausgeschieden und jenem des Bezirksgerichtes Seisenberg zugewiesen.

Diese Verordnung tritt mit 1. Jänner 1884 in Wirksamkeit.

**Bražak** m. p.



## 15.

**Razglasilo c. kr. deželne vlade za Kranjsko dné 24. avgusta 1883. l., št. 6461,**

**o natančnih podrobnostih gledé tega, da je županija (ob jednom davkovna občina) Ajdovica odkazana v okoliš c. kr. okrajnega sodišča in davkarije v Žužemperku.**

Oziraje se na spredaj stoječi v št. 14. kosa V. deželnega zakonika za 1883. leto natisneni ukaz c. kr. pravosodnega ministerstva dné 16. julija 1883. l., št. 8658, po katerem se od 1. januarja 1884. l. dalje županija Ajdovica odločuje iz okoliša Trebanjskega okrajnega sodišča ter odkazuje v okoliš Žužemperškega okrajnega sodišča, daje se s tem na znanje, da se ta v davkovnem katastru, oziroma v operatu o uravnavi zemljiškega davka že za 1883. l. izvedena odločitev in odkazilo ne tiče vse županije (ob jednom davkovne občine) Ajdoviške, ampak

1. Da so se do zdaj k davkovni občini Ajdoviški odmerjeni gozdni deli, katere je graščina Žužemperška odstopila služnostnim opravičencem na Dobravi, v Koritih, Doberničah, Vrbovci, Preski, Gorenji Vasi, Stranjah, Valpči Vasi, Šahovci, Svetinah, na Spodnjem Vrhu, Rudečem Kalu, kakor tudi tisti ostanek, ki graščini Žužemperški ostane še v tem gozdnem okraji, tedaj gozdne parcele št. 2672 do 2744, dalje obdelovalne parcele št. 386, 387 in 388 pridružile davkovni občini Korita, da tedaj kot deli te zadnje davkovne občine ostanejo še v okoliši sodiškega in davkovnega okraja Trebanjskega.

2. Da se je tisti kos, katerega je graščina Žužemperška odstopila služnostnim opravičencem Jordankalskim sodiškega in davkovnega okraja Novomeškega in kateri je bil do zdaj odmerjen davkovni občini Ajdoviški, t. j. gozdna parcela št. 2244, pridružil davkovni občini Globodol sodiškega in davkovnega okraja Novomeškega.

C. kr. deželni predsednik:

**Andrej baron Winkler** s. r.

## 16.

**Zakon**

dné 28. avgusta 1883. l., veljaven za vojvodino Kranjsko,

**s katerim se odpravljajo farne ubožne naprave ter se njih premoženje izroča občinam.**

Po nasvetu deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

## §. 1.

Farne ubožne naprave so odpravljene. Njih premoženje je izročiti županijam v oskrbovanje.



## 15.

**Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 24. August 1883,  
Z. 6461,**

betreffend die nähere Detaillirung in der Zuweisung der Orts- (zugleich Steuer-) Gemeinde Haidoviz zum Sprengel des k. k. Bezirksgerichtes und Steueramtes Seisenberg.

Unter Bezugnahme auf die vorstehende in der Nr. 14 des Stückes V. des Landesgesetzblattes für das Jahr 1883 enthaltene Verordnung des k. k. Justiz-Ministeriums vom 16. Juli 1883, Z. 8658, nach welcher vom 1. Jänner 1884 die Ortsgemeinde Haidoviz aus dem Sprengel des Bezirksgerichtes Treffen ausgeschieden und jenem des Bezirksgerichtes Seisenberg zugewiesen worden ist, wird hiemit bekannt gegeben, daß diese im Steuerkataster, beziehungsweise im Grundsteuerregulirungs-Operate bereits für das Jahr 1883 durchgeführte Ausscheidung und Zuweisung nicht die ganze Orts- (zugleich Steuer-) Gemeinde in Haidoviz betrifft, sondern daß von derselben

1. die bisher zur Steuergemeinde Haidoviz vermessenen, im Ablösungswege von der Herrschaft Seisenberg an die Servitutberechtigten von Dobrava, Trögern, Döbernik, Verbouc, Preska, Oberdorf, Strajne, Antmannsdorf, Šahove, Svetina, Untergupf, Kudečkal abgetretenen Waldäquivalente, so wie der der Herrschaft Seisenberg in diesem Walddistrikte verbliebene Rest, daher die Waldparzellen Nr. 2672 bis 2744, ferner die Bauparzellen Nr. 386, 387 und 388 zur Steuergemeinde Trögern zugeschlagen worden sind, sonach als Bestandtheile dieser letzteren Steuergemeinde noch im Bereiche des Gerichts- und Steuerbezirkes Treffen verbleiben;

2. daß das von der Herrschaft Seisenberg an die Servitutberechtigten von Jordankal des Gerichts- und Steuerbezirkes Rudolfswerth abgetretene, bisher in der Steuergemeinde Haidoviz vermessene Aequivalent, die Waldparzelle Nr. 2244, zur Steuergemeinde Tiefenthal des Gerichts- und Steuerbezirkes Rudolfswerth zugewiesen worden ist.

Der k. k. Landespräsident:

**Andreas Freiherr von Winkler** m. p.

## 16.

**G e s e z**

vom 28. August 1883, wirksam für das Herzogthum Krain,

betreffend die Aufhebung der Pfarr-Armeninstitute und die Uebergabe ihres Vermögens an die Gemeinden.

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

## §. 1.

Die Pfarr-Armeninstitute sind aufgehoben. Das Vermögen derselben ist den Ortsgemeinden zur Verwaltung zu übergeben.



## §. 2.

Od te ločitve so izvzete one ustanove, katerih izročitev bi nasprotovala izrecno povedani volji ustanovnika ali pa bistvu ustanove.

Za upravo takih ustanov morajo politična oblastva po zakonu potrebno preskrbeti.

## §. 3.

Upravljeni premoženje ubožnih naprav poklicana je praviloma (§. 5.) ona občina, v kateri se farna ubožna naprava nahaja. To premoženje je pridružiti županijskemu ubožnemu zakladu, katerega je upravljati po predpisih občinskega reda in o katerem je posebej račun voditi.

## §. 4.

Ako obseza okoliš farne ubožne naprave več županij ali več delov njihovih, razdeliti je zdanje premoženje te naprave med posamezne županije po številu njih stanovnikov, kolikor ga iz dozdanjega okoliša pride na posamezne županije.

## §. 5.

Ako se premoženje farne ubožne naprave ali del tega premoženja ne more razdeliti iz tega uzroka, ker razdelitev izrecno povedani volji ustanovniki nasprotuje, ali ker bi se razdelitev skupnega premoženja le z izgubo zvršiti mōgla, tedaj je pravno skupnost takega premoženja posameznim županijam zakonito ohraniti in poklican je upravljati to premoženje zastop one občine, kateri gre po številu njenih stanovnikov (§. 4.) največji delež skupnega premoženja. Ta pa mora o takem skupnem premoženju dajati ostalim deležnim občinam vsako leto račun ter jim po številu njih stanovnikov (§. 4.) odmerjeni dohodek redno izročati.

## §. 6.

Premoženje farnih ubožnih naprav razdeliti in županijam izročiti je naloga političnih oblastev. Vse pri tem nastale prepire je razsojati po zakonitih sodnih stopnjah.

## §. 7.

Kako je premoženje farnih ubožnih naprav izročati županijam, oziroma ustanovnim upravam, o tem mora c. kr. deželna vlada dogovorno z deželnim odborom izdati izvrševalni predpis.

## §. 8.

Po različnih zakonitih določilih farnim ubožnim napravam odmenjene prihodke je od dneva, ko stopi ta zakon v veljavnost, ako kaka zakonita določba ali volja dariteljeva ni nasproti, in dokler poklicano državno ali deželno postavodavstvo o teh prihodkih ne ukrene kaj drugega, plačevati županstvom za občinski ubožni zaklad.



## §. 2.

Von der Uebergabe auszuscheiden sind jene Stiftungen, deren Uebergabe dem ausdrücklich erklärten Willen des Stifters oder dem Wesen der Stiftung widerspräche.

Für die Verwaltung solcher Stiftungen haben die politischen Behörden nach dem Gesetze Vorkehrung zu treffen.

## §. 3.

Zur Verwaltung des Armeninstituts-Vermögens ist in der Regel (§. 5) jene Gemeinde berufen, in deren Gebiete das Pfarr-Armeninstitut besteht.

Dieses Vermögen ist dem Ortsgemeinde-Armenfonde einzuverleiben, welcher nach den Vorschriften der Gemeinde-Ordnung zu verwalten und abgefordert zu verrechnen ist.

## §. 4.

Umfaßt der Sprengel eines Pfarr-Armeninstitutes mehrere Ortsgemeinden oder Theile derselben, so ist das dermalige Institutsvermögen unter die einzelnen Ortsgemeinden nach Verhältniß der Einwohnerzahl zu vertheilen, welche aus dem bisherigen Sprengel auf diese einzelnen Ortsgemeinden entfällt.

## §. 5.

Kann das Vermögen des Pfarr-Armeninstitutes oder ein Bestandtheil desselben aus dem Grunde nicht vertheilt werden, weil die Vertheilung dem ausdrücklich erklärten Willen des Stifters widerspricht oder die Aufhebung der Gemeinschaft nur mit Verlust geschehen könnte, so ist die Rechtsgemeinschaft der einzelnen Ortsgemeinden an solchem Vermögen gesetzmäßig zu wahren, und zur Verwaltung die Vertretung derjenigen Gemeinde berufen, welcher nach Verhältniß der Einwohnerzahl (§. 4) der größte Antheil an dem gemeinschaftlichen Vermögen zukommt. Diese hat jedoch über ein solches gemeinschaftliches Vermögen den übrigen theilhabenden Gemeinden jährlich Rechnung zu legen und denselben das nach der Einwohnerzahl (§. 4) zu bestimmende Erträgniß regelmäßig abzuführen.

## §. 6.

Die Uebergabe und Zutheilung des Vermögens der Pfarr-Armeninstitute an die Gemeinden ist durch die politischen Behörden zu vollziehen. Alle hiebei entstehenden Streitigkeiten sind im gesetzlichen Instanzenzuge zu entscheiden.

## §. 7.

Ueber den Vorgang bei der Uebergabe des Vermögens der Pfarr-Armeninstitute an die Ortsgemeinden, beziehungsweise Stiftungsverwaltungen, hat die k. k. Landesregierung im Einverständnisse mit dem Landesauschusse eine Durchführungsvorschrift zu erlassen.

## §. 8.

Die durch verschiedene gesetzliche Bestimmungen den Pfarr-Armeninstituten gewidmeten Zuflüsse sind vom Tage der Wirksamkeit dieses Gesetzes, insofern nicht eine gesetzliche Anordnung oder der Wille des Spenders entgegensteht, und insoweit die berufene Reichs- oder Landesgesetzgebung hinsichtlich derselben keine andere Verfügung trifft, an die Gemeindevorstände für den Gemeinde-Armenfond abzuführen.



Ako ima na takih prihodkih svoj delež več občin, tedaj je o razdelitvi, ali kjer ta ni dopuščena, o upravi postopati po določilih §§. 4. in 5.

### §. 9.

Ta zakon stopi v moč z dnevom razglašenja.

Mojima ministroma za notranje stvari in za uk in bogočastje je naročena tega zakona zvršitev.

V Schönbrunnu, dné 28. avgusta 1883.

**Franc Jožef m. p.**

**Taaffe m. p.**

**Conrad m. p.**

## 17.

# Z a k o n

dné 28. avgusta 1883. l., veljaven za vojvodino Kranjsko,

**kakó je občinam javno oskrbovati uboge.**

Po nasvetu deželnega zbora Moje vojvodine Kranjske ukazujem takó :

### I.

#### Splošna pravila.

##### §. 1.

Kdor ni zmožen s svojimi močmi in sredstvi sebi in svoji obitelji priskrbovati za življenje neizogibno potrebnih rečij, o tem je v zmislu tega zakona veljati, da je ubog.

##### §. 2.

Županija ima nalogo svoje domačince, ako obubožajo, preskrbovati, oziroma podpirati (§§. 1 in 22 domovinskega zakona dné 3. decembra l. 1863., drž. zak. šte. 105.) ter je odgovorna za to, da uboge zakonom primerno oskrbuje.

##### §. 3.

Dolžnost občine, skrbeti za uboge, obmejena je na to, da občina daje ubogemu potrebno vzdržavanje in v slučajih bolezni postrežbo (§. 24. domov. zakona), kakor tudi na to, da pokopava umrle uboge in da skrbi za vzgojo ubogih otrok.



Saben an solchen Zuflüssen mehrere Gemeinden Antheil, sind bezüglich der Theilung, oder wo eine solche nicht statthast ist, bezüglich der Verwaltung die Bestimmungen der §§. 4 und 5 in Anwendung zu bringen.

## §. 9.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit.

Mit dem Vollzuge sind Meine Minister des Innern und für Cultus und Unterricht beauftragt.

Schönbrunn, 28. August 1883.

**Franz Joseph m. p.**

**Taaffe m. p.**

**Conrad m. p.**

17.

# G e s e t z

vom 28. August 1883, wirksam für das Herzogthum Krain,

betreffend die öffentliche Armenpflege der Gemeinden.

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

## I.

## Allgemeine Grundsätze.

## §. 1.

Wer nicht im Stande ist, durch eigene Kraft und Mittel sich und seiner Familie den unentbehrlichen Lebensunterhalt zu verschaffen, ist im Sinne dieses Gesetzes als arm anzusehen.

## §. 2.

Die Ortsgemeinde hat die Aufgabe, ihre Heimatsberechtigten im Verarmungsfalle zu versorgen, beziehungsweise zu unterstützen (§§. 1 und 22 des Heimatsgesetzes vom 3. Dezember 1863, R. G. Bl. Nr. 105) und ist für eine den Gesetzen entsprechende Armenpflege verantwortlich.

## §. 3.

Die der Gemeinde obliegende Armenpflege beschränkt sich auf die Verabreichung des nothwendigen Unterhaltes und die Verpflegung im Falle der Erkrankung (§. 24 Heimatsgesetz), sowie auf die Beerdigung der verstorbenen Armen und die Sorge für die Erziehung armer Kinder.



## §. 4.

Preskrbovanje obseza vse vzdržavanje ubogega ter mora nastopiti, kadar je ubogi popolnoma nezmožen, da bi si sam pridobival in plačeval za življenje neizogibno potrebne reči in tudi od druge strani nima nobene pomoči.

Podpora nadomestuje oni del za življenje neobhodno potrebnih rečij, kar si jih ubogi ne more pridobiti s svojo močjo in s svojimi sredstvi in tudi ne z drugačno pomočjo.

Preskrbovanje ali podpora je ali stalna, ali samó začasna, kakor je nezmožnost ubogega in potreba njegove podpore ali trajna ali samó začasna.

## §. 5.

Pokop obseza razven zdravstveno-policijskega pogreba tudi še to, da se, v kolikor je móči, napravi priprost cerkveno-obredni pogreb.

## §. 6.

Občino veže dolžnost le v toliko, v kolikor si ubožec ne more s svojimi močmi ali sredstvi sam pridobivati potrebnega vzdržka (§. 26. dom. zakona), ali ako ubožec ne dobiva od dobrodelnih naprav, od društev, ali od zasobnih dobrotnikov potrebne pomoči, in ako niso druge osebe po državljanskem pravu ali po drugih zakonih dolžne, ubogega preskrbovati ali podpirati.

Ako so te osebe zmožne svoje dolžnosti izpolnjevati, tedaj jih je, ako se branijo, temu primorati; med tem časom pa je občini preskrbovati siromaka ter se temu zaradi dolžnosti drugih oseb ne more odtegniti, najmenj pa takrat, kadar je treba nujne pomoči; a občini je pridržana pravica, zahtevati povračila potroškov od onega, ki jih je plačati dolžan (23. dom. zakona).

## §. 7.

Občina ima pravico, od oseb, katere so bile zaradi ubožnosti v njenem oskrbovanji, ako pridejo potem k premoženju, za preskrbo ali podporo zahtevati toliko povračila iz tega premoženja, kolikor ga ni neobhodno treba, da se ž njim prejšnji ubogi preskrbljenec nadalje vzdržáva.

Jednako pravico zahtevati povračila ima občina nasproti tistim osobam, katere so bile zaradi ubožstva oskrbovane, a so že med oskrbovanjem nekaj premoženja imele, pa so ga zamolčale.

Občini gre tudi pravica zahtevati, da se jej povrnejo oskrbni potroški iz eventualne zapuščine ubozega, kateri je bil ob času svoje smrti ali pa že poprej v občinskem oskrbovanji.

## §. 8.

Vnanjim ubogim občina ne smé odrekati nujno potrebne pomoči, a pridržana jej je pravica do povračila, katerega more po svoji volji zahtevati ali od domovinske občine,



## §. 4.

Die Versorgung umfaßt die gänzliche Erhaltung des Armen und hat einzutreten, wenn die Unvermögenheit zur Erwerbung und Bestreitung des unentbehrlichsten Lebensunterhaltes bei dem Abgange sonstiger Hilfsmittel eine vollständige ist.

Die Unterstützung deckt denjenigen Theil des unentbehrlichsten Lebensunterhaltes, welchen der Arme durch eigene Kraft und Mittel oder durch anderweitige Hilfe nicht zu beschaffen vermag.

Die Versorgung oder Unterstützung wird eine ständige oder zeitweilige, je nachdem die Unvermögenheit oder Hilfsbedürftigkeit des Armen eine andauernde oder vorübergehende ist.

## §. 5.

Die Beerdigung begreift außer der sanitäts-polizeilichen Bestattung auch, soferne es die Umstände gestatten, die Veranlassung eines einfachen rituellen Begräbnisses.

## §. 6.

Die Pflicht der Gemeinde besteht nur insoweit, als sich der Arme den nothwendigen Unterhalt nicht durch eigene Kraft oder Mittel zu verschaffen vermag (§. 26 Heimatsgesetz), als ferner der Arme nicht von Wohlthätigkeitsanstalten, Vereinen oder von der Privatwohlthätigkeit die nöthige Hilfe erhält, und als nicht dritte Personen nach dem Civilrecht oder nach anderen Gesetzen zur Versorgung oder Unterstützung des Armen verpflichtet sind.

Sind diese Personen vermögend, ihre Verbindlichkeiten zu erfüllen, so sind sie im Weigerungsfalle hiezu zu verhalten; inzwischen hat aber die Gemeinde die Obsorge für den Armen zu übernehmen und kann sich derselben wegen der Verpflichtung dritter Personen, insbesondere dann, wenn die Nothlage eine Abhilfe dringend erheischt, in keinem Falle entschlagen, vorbehaltlich des Rechtes, den Ersatz des gemachten Aufwandes von den hiezu Verpflichteten zu verlangen (§. 23 Heimatsgesetz).

## §. 7.

Die Gemeinde ist berechtigt, von solchen Personen, die in der Armenpflege gestanden sind und nach ihrem Austritte aus derselben ein Vermögen erworben haben, den Ersatz der geleisteten Versorgung oder Unterstützung aus diesem Vermögen insoweit anzusprechen, als dasselbe nicht zur Deckung des nothwendigen Unterhaltes des früheren Armenpflégelings erforderlich ist.

Ein gleiches Ersatzrecht steht der Gemeinde gegen jene Personen zu, die in die Armenpflege getreten sind und schon während der Dauer derselben ein Vermögen besaßen, dieses aber verschwiegen haben.

Der Gemeinde gebührt auch ein Ersatzanspruch für Armenpflege aus einem etwaigen Nachlasse desjenigen, der zur Zeit seines Todes oder früher in der Armenpflege der Gemeinde gestanden ist.

## §. 8.

Auswärtigen Armen darf die Gemeinde im Falle augenblicklichen Bedürfnisses die nöthige Hilfe nicht versagen, vorbehaltlich des Ersatzes, den sie nach ihrer Wahl von der



ali pa od onega, ki je po državljanskem pravu ali po družih zakonih stroške povrniti dolžan (§§. 28. in 29. dom. zakona).

Občina, v kateri je ubogi v oskrbi, mora to brez odlašanja naznaniti njegovi domovinski občini, če je znana ali če je mogoče zvedeti jo brez velikih težav z zasledovanjem, katero je nemudoma pričeti, ter je za vse iz zakasnelega naznanila nastale škode odgovorna (§. 30. dom. zak.).

Ako občina vnanjega siromaka ni znana ali če ni mogoče, zvedeti jo brez velikih težav z nemudoma pričetim zasledovanjem, naznaniti mora to občina pristojnemu političnemu oblastvu s prošnjo, da pozvé občino, ki je dolžna oskrbo plačati.

### §. 9.

Zasobni ljudje, zlasti zdravniki in drugo zdravniško osebje, imajo le takrat pravico, od občine terjati povračilo za ubožno oskrbovanje, ako je to oskrbovanje občina naročila in ako se je po občinskem naročilu tudi postopalo, ali ako je bila pomoč tako nujna, da ni bilo časa izprositi za to pooblaščenja, in ako se takoj, ko se je začela pomoč dajati, to naznani tisti občini, v kateri siromak biva.

Ako je v občini nastavljen zdravnik za uboge, more se plačilo za zdravljenje ubogega po kakem drugem zdravniku le takrat zahtevati iz ubožnega zaklada, kadar zdravnik za uboge ni mogel o pravem času priti na pomoč.

Povračilo takih stroškov, ki se smejo pravno zahtevati, a se domovinski občini ne morejo naložiti, pride na občino, kjer siromak biva.

### §. 10.

Posameznim občinam tistega političnega okraja je dano na voljo, združiti se v to svrhu, da stroške za določene dele javnega oskrbovanja ubogih skupno plačujejo, zlasti v namen naprave in vzdržavanja ubožnih hiš in bólnic.

Skleneno pogodbo je predložiti deželnemu odboru v potrdilo dogovorno s političnim deželnim oblastvom (§. 87. obč. reda dné 17. februarja l. 1866., dež. zak. št. 2.).

### §. 11.

Ako obuboža kdo tistih, ki so bili po §. 19. pod točko 1. domovinskega zakona dné 3. decembra l. 1863. določeni občini odkazani, morajo ga v preskrbovanje prevzeti vse občine tistega nabornega okraja, za katerega je bil v vojake potrjen (§. 27. dom. zakona).

### §. 12.

Občina smé uboge, ki se zasačijo pri beráčenji, potem uboge, kateri se proti organom javnega oskrbovanja ubogih izgredno in razžaljivo vedó, potem take, ki so njihovim ukazom trdovratno nepokorni, ali kateri se v ubožni hiši hudo zoper hišni red pregreše, kaznovati z zaporom do petih dnij, ako niso kaznivi po kazenskem zakonu ali po drugih zakonih.



Heimatsgemeinde oder von dem nach dem Civilrechte oder nach anderen Gesetzen hiezu Verpflichteten verlangen kann (§§. 28 und 29 Heimatgesetz).

Die Gemeinde, in welcher sich der Arme befindet, hat der Heimatsgemeinde desselben, falls solche bekannt oder durch sofort anzustellende Nachforschungen ohne erhebliche Schwierigkeiten zu ermitteln ist, unverzüglich Anzeige zu machen und ist bei deren Verzögerung für alle daraus entstehenden Nachtheile verantwortlich (§. 30 Heimatgesetz).

Ist die Gemeinde des auswärtigen Armen nicht bekannt oder durch sofort anzustellende Nachforschungen nicht ohne erhebliche Schwierigkeiten zu ermitteln, so hat die Gemeinde die zuständige politische Behörde hievon mit dem Ansuchen zu verständigen, daß die zahlungspflichtige Gemeinde ausgemittelt werde.

#### §. 9.

Privatpersonen, insbesondere Aerzten und anderen Medicinalpersonen, steht gegen die Gemeinde ein Ersatzrecht für Armenpflege nur in den Fällen zu, wenn die Armenpflege über Anordnung der Gemeinden und in Gemäßheit derselben geleistet wurde, oder wenn die geleistete Hilfe so dringend war, daß eine solche Anordnung nicht mehr eingeholt werden konnte, und wenn unverzüglich nach dem Beginne der Hilfeleistung die Anzeige an die Gemeinde des Aufenthaltsortes des Armen erstattet wird.

Ist in der Gemeinde ein Armenarzt bestellt, so kann für die Armenbehandlung eines anderen Arztes eine Vergütung aus dem Armenfonde nur insofern angesprochen werden, als der ärztliche Beistand des Armenarztes nicht rechtzeitig genug geleistet werden konnte.

Die Leistung einer rechtmäßig gebührenden Vergütung, zu welcher die Heimatsgemeinde nicht verpflichtet werden kann, fällt der Gemeinde des Aufenthaltsortes des Armen zur Last.

#### §. 10.

Einzelnen Gemeinden desselben politischen Bezirkes bleibt freigestellt, sich zur gemeinschaftlichen Kostenbestreitung für bestimmte Zweige der öffentlichen Armenpflege, insbesondere behufs Errichtung und Erhaltung von Armenhäusern oder Krankenanstalten, zu vereinigen.

Die getroffene Vereinbarung ist dem Landesauschusse zur Ertheilung der Genehmigung im Einverständnisse mit der politischen Landesstelle vorzulegen (§. 87 der Gemeindeordnung vom 17. Februar 1866, R. G. Bl. Nr. 2).

#### §. 11.

Die Versorgung der nach §. 19 sub 1 des Heimatgesetzes vom 3. Dezember 1863 zugewiesenen Personen im Verarmungsfalle haben sämtliche Gemeinden des Bezirkes, welchem dieselben zugute gerechnet werden, zu übernehmen (§. 27 Heimatgesetz).

#### §. 12.

Die Gemeinde kann Arme, welche im Bettel betreten werden, dann Arme, die sich gegen die Organe der öffentlichen Armenpflege ausschreitend und beleidigend benehmen, welche den Anordnungen derselben beharrlichen Ungehorsam entgegensetzen, oder welche im Armenhause die Hausordnung gröblich verletzen, wenn nicht die Ahndung nach dem Strafgesetze oder anderen Gesetzen zu erfolgen hat, mit Arrest bis zu fünf Tagen bestrafen.



## §. 13.

Dela zmožne osebe, ki prosijo ubožnega preskrbovanje ali podpore, je, ako treba, k primernemu delu prisiliti (§. 26. dom. zak.).

## II.

## Kako se oskrbujejo ubogi.

## §. 14.

Ubožec si ne more izbirati, kako naj se preskrbuje ali podpira (§. 25. dom. zakona), vendar je, določevaje načine oskrbovanja, z ubogim lepo človeško ravnati.

## §. 15.

Ubogi se na té načine oskrbujejo:

1. sprejemajo se v ubožno hišo (ubožnico),
2. dajó se jim ali podpora v denarjih, ali za njih vzdržavanje potrebne stvari,
3. oskrbujejo se zasobno (privatno),
4. pošiljajo se na preživo od hiše do hiše,
5. daje se postrežba bolnim,
6. daje se ubogim vožnja,
7. pokopavajo se umrli.

Vrhu tega se skrbi pri otrocih za njihovo vzgojo.

## §. 16.

Ubožnica ali ubožna hiša je namenjena za sprejemanje ubogih, katere je treba preskrbovati ali podpirati ter je za redno oskrbovanje ubogih nujno potrebna.

Dolžnost občin je torej dejanski pomagati, da se osnujejo nove ubožnice, kjer jih še ni, ali da se že obstoječe ubožnice zboljšajo.

Notranja oprava ubožnice je prepuščena naredbam občine.

Pri tem pa se mora gledati na to da se primerno ločijo ženske od moških, da stanovališča niso prenapolnjena, da je vse snažno, da se odpravi, kar je zdravju škodljivega, da se od zdravih ločijo bolniki in tisti, ki imajo negnjusne hromote, in da ubogi, ki so še za kako delo, niso brez primerne opravila.

V ubožnici je z ubogimi ravnati ljudomilo, a pokorščina in red morata biti stroga.

Kdor se zoper hišni red hudo pregreši, temu se sme naložiti kazen (§. 12.), po okolščinah pa se smé iz zavoda odstraniti.

## §. 17.

Ako je ubogi začasno ali deloma podpore potreben, pomagati mu je največ s tem, da se podpira z denarjem ali z živežem.



## §. 13.

Arbeitsfähige Bewerber um Armenversorgung oder Unterstützung sind zur Leistung geeigneter Arbeit nöthigenfalls zwangsweise zu verhalten (§. 26 Heimatsgesetz).

## II.

## Arten der Armenpflege.

## §. 14.

Der Arme kann eine bestimmte Art der Versorgung oder Unterstützung nicht verlangen (§. 25 Heimatsgesetz); doch ist bei der Wahl der Pflege-Arten den Rücksichten der Humanität Rechnung zu tragen.

## §. 15.

Die Arten der Armenpflege sind folgende:

1. Unterbringung im Armenhause,
2. Bethheilung mit Geld oder Versehen mit Unterhaltserfordernissen in natura,
3. Privatpflege,
4. Armeneinlage,
5. Krankenpflege,
6. Leistung von Armenfahren,
7. Beerdigung der verstorbenen Armen.

Uebrigens tritt bei Kindern die Sorge für deren Erziehung ein.

## §. 16.

Das Armenhaus dient zur Aufnahme der einer Versorgung oder Unterstützung bedürftigen Armen und ist ein dringendes Erforderniß einer geordneten Armenpflege.

Pflicht der Gemeinden ist es daher, nach Bedarf die Errichtung neuer oder die Verbesserung bestehender Armenhäuser wirksam zu fördern.

Die innere Einrichtung des Armenhauses bleibt den Anordnungen der Gemeinde überlassen.

Hiebei muß jedoch auf entsprechende Trennung der Geschlechter, auf Hintanhaltung einer Ueberfüllung der Wohnräume, auf Reinlichkeit, auf Beseitigung gesundheitschädlicher Einflüsse, auf Absonderung der Kranken und mit ekelregenden Gebrechen Behafteten und auf eine angemessene Beschäftigung der noch zu Arbeiten fähigen Armen Bedacht genommen werden.

Im Armenhause soll die Behandlung eine humane, die Disciplin jedoch eine strenge sein.

Wer die Hausordnung gröblich verletzt, kann mit einer Strafe belegt (§. 12) und nach Umständen aus der Anstalt entfernt werden.

## §. 17.

Voriibergender oder theilweiser Bedürftigkeit des Armen wird zumeist durch Geld- oder Lebensmittelbetheilung abgeholfen sein.



## §. 18.

Kadar se ubogi na občinske stroške izroči v zasobno oskrbovanje, stopi v družino svojega oskrbnika, in temu je spoštovanje in pokorščino dolžan.

## §. 19.

V občinah, kjer je zdaj navada, da se ubogi pošiljajo na preživo od hiše do hiše, sme to ostati še tako pri tistih, kateri niso iz splošnih ljudomilih obzirov od take oskrbe izvzeti (§. 14.).

Posebno so od oskrbovanja od hiše do hiše izvzeti:

- a) otroci izpod 14 let, ako jih ne spremlja jeden staršev, ki sam živi v taki oskrbi;
- b) blazni, slepi in pohabljeni ljudje, ako so zaradi svojih nadlog zadržani v prostem gibanji, potem obče nevarne osebe;
- c) zakonski ljudje, katerih skupno življenje bi bilo zoper njih voljo moteno, ako bi hodili po hišah na oskrbovanje;
- d) ubogi, ki imajo kako negnjusno ali nalezljivo bolezen.

Ubogi v pahišnem oskrbovanji so dolžni na mestu svojega oskrbovanja opravljati dela, za katera so po svoji telesni moči še zmožni.

Občina mora skrbno nadzorovati, kako se ubogi po hišah oskrbujejo, ter tiste občane, kateri z nastanjenimi ubožci tako ravnaajo in jih tako oskrbujejo, da s tem dajó povod opravičenim pritožbam, izključiti od naturalnega oskrbovanja ubogih, ter jim naložiti dolžnost, da plačujejo oskrbo v novcih po cenitveni vrednosti.

Ta cenitvena vrednost se mora občini tudi tedaj v novcih plačati in ona mora tudi tedaj skrbeti za to, da se nastanjenec drugače primerno oskrbi, kadar tisti, ki je dolžan nastanjencu hrano dajati, to zahteva, ali kadar zemljiški posestnik nima hiše v občini in je zategadelj jednakomerna razdelitev tega nastanjevalnega bremena doseči s tem, da se z denarjem odkupi (§. 80. občin. reda za Kranjsko dné 17. februarija l. 1866., dež. zak. štev. 2.).

## §. 20.

Občini naložena skrb za bolnike obstoji v tem, da se jim priskrbé zdravniška pomoč, potrebna zdravila in po predpisu zdravnikovem bolezní primerna postrežba.

Obstoječih državnih pogodeb o oskrbovanji obolelih in o pokopu umrlih inozemcev se ta zakon ne dotika (§. 31. dom. zakona).

## §. 21.

Ako je treba siromaka kam z vozom prepeljati in ako ni zakonitih pogojev, da bi se odtiral, ali da bi se zanj stroški poplačali iz kacega družega zaklada, takrat mora občina ubogemu priskrbeti vožnjo.



## §. 18.

Durch Uebergabe in Privatpflege auf Kosten der Gemeinde tritt der Arme in die Hausgenossenschaft des Verpflegers und ist demselben Achtung und Gehorsam schuldig.

## §. 19.

Die Armeneinlage oder Naturalverpflegung von Haus zu Haus kann in Gemeinden, in welchen sie derzeit üblich ist, bei denjenigen Armen Anwendung finden, die von dieser Art der Armenpflege nicht durch die allgemeinen Rücksichten der Humanität ausgenommen sind (§. 14).

Insbesondere sind von der Armeneinlage ausgenommen:

- a) Kinder unter 14 Jahren, außer in Begleitung eines dieselbe Verpflegung genießenden Elternteiles;
- b) irrsinnige, blinde und krüppelhafte Menschen, falls sie durch ihre Gebrechen in der freien Bewegung gehindert sind, dann gemeingefährliche Personen;
- c) Eheleute, deren gemeinschaftliches Zusammenleben durch die Einlage gegen ihren Willen gestört würde;
- d) Arme, die mit einer ekelhaften oder ansteckenden Krankheit behaftet sind.

Die Einleger sind schuldig, sich im Unterstandsorte zu denjenigen Arbeiten, wozu sie vermöge ihrer körperlichen Beschaffenheit noch fähig sind, verwenden zu lassen.

Die Gemeinde hat die Einlage sorgsam zu überwachen und diejenigen Gemeindeglieder, bei welchen die Behandlung und Verpflegung der Einleger zu begründeten Beschwerden Veranlassung gibt, durch Ausschließung von der Naturalverpflegung der Einleger zur Leistung der Einlage nach ihrem Schätzungswerthe zu verhalten.

Die Entrichtung dieses Schätzungswerthes an die Gemeinde und die Obsorge der letzteren für anderweitige angemessene Unterbringung des Einlegers hat auch dann einzutreten, wenn der zur Einlage Verpflichtete dies verlangt oder wenn bei unbebautem Grundbesitze in der Gemeinde eine gleichmäßige Auftheilung dieser Einlagelast durch deren Reliquion (§. 80 der Gemeindeordnung für Krain vom 17. Februar 1866, L. G. Bl. Nr. 2) erzielt werden soll.

## §. 20.

Die der Gemeinde obliegende Sorge für Kranke umfaßt die Besorgung ärztlicher Hilfe, nothwendiger Heilmittel und einer nach Anordnung des Arztes dem Stande der Krankheit entsprechenden Pflege.

Die in Bezug auf die Verpflegung erkrankter und auf die Beerdigung verstorbener Ausländer bestehenden Staatsverträge werden durch dieses Gesetz nicht berührt (§. 31 Heimatsgesetz).

## §. 21.

Wird die Transportirung eines Armen mittelst einer Fahrgelegenheit nothwendig und sind die Bedingungen der Abschiebung oder Kostenbestreitung aus einem andern Fonde nicht vorhanden, so muß die Fahrgelegenheit (Armenfuhr) von der Gemeinde besorgt werden.



Kakó je reveža z vozom prepeljati, to določuje njegova domovinska občina, katera mora tudi vse iz tega narastle stroške poplačati.

Občina, kjer ubožec prebiva, smé, ako bi njegova domovinska občina, udobivši vednost, da ga je treba prepeljati, ne učinila v pravem času česar je treba, kakor tudi v vsakem nujnem slučaju sama ubogemu priskrbeti vožnjo proti temu, da jej stroške povrne domovinska občina.

Ako se ubogi ne more z jednim in istim vozom peljati do doma in ako mora prenočevati v tujih občinah, imajo te občine, dobivši o tem vednost od one občine, kjer ubožec biva, dolžnost, priskrbeti mu drug voz in ga preživiti; ako pa gre pot čez mejo kranjske dežele, mora se to naznaniti političnemu okrajnemu oblastvu, da more potem ono primerno preskrbeti, da se ubogi v tuji kronovini dalje pelje in oskrbuje.

Oskrbovanje mora biti primerno in z revežem, ki se kot tak z vozom prepeljava, ne sme se nikakor ravnati tako, kakor z odganjancem, ter se mu ne sme dajati prebivališče v zaporu.

#### §. 22.

Občini je tudi dolžnost pokopávati uboge, ki umró v njenem okoliši (§. 5).

#### §. 23.

Občini je skrbeti za to, da se v ubožni oskrbi nahajajoči otroci npravstveno-pobožno vzgajajo, in posebno, da pridno v šolo hodijo.

Pri takih otrocih, ki nimajo očeta, da bi zánje skrbel, mora občina prouzročiti, da jim sodnija, ako treba, postavi varuha, in vrhu tega mora nadzorovati, kako se zánje določeni stroški uporabljajo.

Redniki, ki imajo otroka v zasobni oskrbi, morajo biti pošteni ljudje in lepega vedenja.

#### §. 24.

Ako zunaj domače občine stanujoči ubožec potrebuje in zahteva ubožne oskrbe, tedaj mora njegova občina staviti pogoje, da naj v domači občini stanuje, razven, ako se je bati, da bi preselitev telesno zdravje ubogemu nevarno shujšala, ali ako je ubožec zaradi posebnih pridobninskih razmér navezan na tujo občino, ali ako je očitno, da ima občina večje stroške, ako bi oskrbovala ubogega doma, kakor pa, če mu daje podporo v tuji občini.

#### §. 25.

Beračiti je po vseh občinah tujim in domačim ubožcem prepovedano.

Občinski zastop more izimno posameznim domačim ubogim dovoljevati, da nabirajo po svoji občini na odločen dan milosrčne darove, če je bilo to dozdej morebiti tam v navadi. Taki ubogi se morajo z dopustnim listom izkazati.



Die Art und Weise der Armenfuhr hat die Heimatsgemeinde des Armen zu bestimmen, und diese hat auch alle hiedurch erwachsenen Auslagen zu vergüten.

Die Aufenthaltsgemeinde kann, im Falle von der Heimatsgemeinde des Armen nach Empfang der Anzeige über die Nothwendigkeit der Armenfuhr nicht rechtzeitig die entsprechende Anordnung getroffen werden sollte, sowie in jedem Falle der Dringlichkeit gegen Ersatz von der Heimatsgemeinde die Armenfuhr selbst besorgen.

Kann die Reise des Armen nicht mit ein und derselben Fahrgelegenheit unternommen werden, und muß der Arme in fremden Gemeinden übernachten, so obliegt diesen über Verständigung der Aufenthaltsgemeinde die Beistellung einer weiteren Armenfuhr und die Verpflegung; geht aber die Reise über die Grenze des Kronlandes Krain hinaus, so ist die Anzeige an die politische Bezirksbehörde zu erstatten, damit von dieser wegen Transportirung und Verpflegung in dem anderen Kronlande die geeignete Fürsorge getroffen werden könne.

Die Verpflegung muß eine entsprechende sein, und es darf der mit der Armenfuhr beförderte Arme in keinem Falle wie ein Schöbling behandelt und in einem Arrestlocale untergebracht werden.

#### §. 22.

Zur Obliegenheit der Gemeinde gehört auch die Beerdigung der in ihrem Gebiete verstorbenen Armen (§. 5).

#### §. 23.

Die Gemeinde hat zu sorgen, daß die in Armenpflege stehenden Kinder eine fittlich-religiöse Erziehung erhalten und insbesondere zu fleißigem Schulbesuche angehalten werden.

Wenn solche Kinder der väterlichen Fürsorge entbehren, hat die Gemeinde erforderlichen Falles die gerichtliche Beistellung eines Vormundes zu veranlassen. Zudem hat sie die Verwendung des für dieselben bestimmten Aufwandes zu überwachen.

Die Pflegeeltern eines in Privatpflege untergebrachten Kindes müssen ehrbare und wohlgesittete Leute sein.

#### §. 24.

Die Gemeinde kann die Armenpflege, welche von einem auswärts wohnenden Armen benötigt und angesprochen wird, von dem Aufenthalte in der Heimatsgemeinde abhängig machen, außer wenn die Uebersiedlung eine gefährliche Verschlimmerung des körperlichen Zustandes des Armen befürchten läßt, oder wenn der Arme durch besondere Erwerbsverhältnisse an die fremde Gemeinde gebunden ist, oder wenn durch die heimatliche Armenpflege die Gemeinde offenbar mehr als durch die Unterstützung in der auswärtigen Gemeinde belastet wird.

#### §. 25.

Der Bettel ist in allen Gemeinden sowohl für fremde als einheimische Arme verboten.

Die Gemeindevertretung kann ausnahmsweise einzelnen einheimischen Armen das allenfalls bisher dort übliche Sammeln von milden Gaben an einem bestimmten Tage in der eigenen Gemeinde gestatten. Diese Armen haben sich mit der schriftlich ausgestellten Erlaubniß auszuweisen.



## §. 26.

Od občine v svojem področji ali od političnih oblastev dovoljeno nabiranje (§. 32.) morajo opravljati osebe, ki so od oblastev v to poverjene.

Ubogim ali unesrečenim samim ali njihovim pooblaščenecem tako nabiranje ni dovoljeno, izimši v §. 25. omenjeni slučaj, in županom, farnim uradom in vsem organom javnega oskrbovanja ubogih je najostreje prepovedano, ubogim ali unesrečenim izdajati pisana dovolila za nabiranje ali pa spričevala o nesrečah ali o uboštvu, katera bi omenjene osebe rabile v to, da bi beračile od vasi do vasi (§. 3. zakona dné 10. maja l. 1873., drž. zak. šte. 108.), ali pa katera bi se mogla za nezakonito nabiranje zlorabiti.

## §. 27.

Proti beračem, ki se zasačijo v občini, mora župan sam kazensko obravnavo pričeti, oziroma naznaniti jih sodnji (§. 12.).

Z osobami, ki se zasačijo pri nezakonitem nabiranju darov, ravnati je tako, kakor z berači in odvzeti jim je pismo, na podlagi katerega so nabirali, ter je sodnijskemu oblastvu poslati (§. 3. zakona dné 10. maja l. 1873., drž. zak. šte. 108.).

## III.

## Pripomočki oskrbovanju ubogih.

## §. 28.

Občinski stroški javnega oskrbovanja ubogih se zalágajo:

1. s premoženjem, ki je določeno za oskrbovanje ubogih in s katerim gospodari občina;
2. z zakonitimi dohodki;
3. s prostovoljnimi darovi in
4. s prikladami in drugimi občinskimi dohodki.

## §. 29.

Premoženje ubožnega zaklada je upravljati po predpisih občinskega reda, izpolnjevaje eventualne ustanovne dolžnosti. To premoženje se sme samo za javno ubožno oskrbo porabiti, ako ni bilo že iz prvega še za kaj drugega namenjeno, ter se mora z drugim občinskim premoženjem nepomešano ohraniti, ž njim posebej gospodariti in se posebej zaračunjevati.

Pri posestvih in hipotekarnih terjatvah ubožnega premoženja mora biti lastninska pravica vknjižena za občinski ubožni zaklad, in vrednostni papirji njegovi morajo biti nanj vinkulirani.



## §. 26.

Die von der Gemeinde im eigenen Wirkungskreise oder von den politischen Behörden bewilligten Sammlungen (§. 32) müssen von den hiezu behördlich legitimirten Personen vorgenommen werden.

Den Armen oder Berunglückten selbst oder ihren Bevollmächtigten ist die Vornahme der Sammlung mit Ausnahme des Falles des §. 25 nicht gestattet, und es ist den Gemeindevorstehern, Pfarrämtern und allen Organen der öffentlichen Armenpflege strengstens untersagt, den Armen oder Berunglückten schriftliche Sammlungsbewilligungen oder Zeugnisse über Unglücksfälle oder Armuth auszustellen, welche bestimmt sind, zum Betteln im Herumziehen von Ort zu Ort gebraucht zu werden (§. 3 des Gesetzes vom 10. Mai 1873, R. G. Bl. Nr. 108), oder welche zu gesetzwidrigen Sammlungen mißbraucht werden können.

## §. 27.

Gegen die in der Gemeinde betretenen Bettler hat der Gemeindevorsteher selbst das Strafverfahren einzuleiten, beziehungsweise die gerichtliche Anzeige zu erstatten (§. 12).

Bei Betretung von Personen in gesetzwidriger Sammlung sind dieselben als Bettler zu behandeln, und ist das abgenommene Schriftstück, auf Grund dessen sie gesammelt haben, an die Gerichtsbehörde einzusenden (§. 3 des Gesetzes vom 10. Mai 1873, R. G. Bl. Nr. 108).

## III.

## Sittsmittel der Armenpflege.

## §. 28.

Die Kosten der öffentlichen Armenpflege der Gemeinden werden bestritten:

1. aus den in der Verwaltung der Gemeinde stehenden, für die Zwecke der Armenpflege gewidmeten Vermögensschaften;
2. aus gesetzlichen Zuflüssen;
3. aus freiwilligen Gaben und
4. aus den Umlagen und dem sonstigen Einkommen der Gemeinde.

## §. 29.

Das Vermögen des Armenfondes ist nach den Vorschriften der Gemeinde-Ordnung und mit Beobachtung allfälliger Stiftungsverbindlichkeiten zu verwalten. Dasselbe ist, insoweit nicht die ursprüngliche Widmung zugleich eine andere Bestimmung enthält, nur für die Zwecke der öffentlichen Armenpflege zu verwenden und unvermengt mit dem übrigen Gemeindevermögen in abgesonderter Gebarung und Verrechnung zu halten.

Bei Realitäten und Hypothekarforderungen des Armenvermögens muß das Eigenthumsrecht für den Armenfond der Gemeinde bürgerlich einverleibt, und es müssen die Werthpapiere desselben für den Armenfond vinculirt werden.



Pri nakupu vrednostnih papirjev kakor tudi pri posojilih, ki se dajó privatnim osobam, treba je pupilarne varnosti.

Ako glavnice niso varno naložene ali nesó malo obrestij, skrbeti je brez odloga za to, da se zakonito varno naložé, ali primerne obresti dajó.

### §. 30.

Ako se nahaja v posameznih delih jedne in iste županije táko ubožno premoženje, katero brez dvojbe pripada samo tem delom, mora se to premoženje upravljati posebej tistim delom na korist, in sicer je gospodariti ž njim županu, oziroma občinskemu odboru dotične županije. Tudi se s tem nič ne izpreminja dolžnost županije, preskrbovati in podpirati vse, ki imajo v njej domovinsko pravico.

### §. 31.

Zakoniti dohodki ubožnega zaklada občinskega so:

1. od občine same, od c. kr. oblastev in drugih javnih organov naložene glóbe ali kot zapadlo izrečeno blago, ako ni oboje s posebnim zakonitim določilom odkazano drugemu namenu;

2. tretji del zapuščine brez oporoke umrlih duhovnikov ali razmenišenih redovnikov po namenu v tem oziru obstoječih zakonitih predpisov, pri čemer stopijo na mesto poprejšnjih ubožnih naprav ubožni zakladi dotične fare;

3. jeden odstotek izkupila vseh prostovoljnih prodaj.

Vrhu tega se sme po sklepu občinskega odbora odkazati ubožnim zakladom dohodek vseh ali nekaterih po zakonu dné 3. decembra l. 1868., dež. zak. št. 17., dopuščenih občinskih pristojbin, kakor tudi dohodek po zakonu dné 13. decembra l. 1868., dež. zak. št. 4. l. 1869., dopuščenega pasjega davka.

### §. 32.

Občini je dovoljeno ukazati, da se za njene uboge ali unesrečence pobirajo mili darovi po občini.

Za pobiranje zunaj občinskega okoliša je treba dovolitve političnega oblastva.

### §. 33.

Za takojšno razdelitev izrecno odmenjeni prostovoljni darovi in volila, ali po ukazu nabrani novci, potem glóbe, in sicer le-té do najvišjega zneska 20 gld., smejo se razdeliti; vsi drugi v §. 31. omenjeni dohodki ubožnega zaklada morajo se združiti z glavnim premoženjem ter naložiti na obresti. Vsakoršni dohodki občinskega ubožnega zaklada, ki so namenjeni le posameznim delom občine, smejo se porabiti tudi samo za té (§. 30).



Sowohl bei Ankauf von Werthpapieren als bei Begebung von Darlehen an Private ist pupillarmäßige Sicherheit erforderlich.

Bei unsicherer Anlage oder geringem Erträgnisse von Capitalien ist ungesäumt für eine gesetzliche Sicherstellung oder angemessene Verzinsung Sorge zu tragen.

### §. 30.

Bestehen in einzelnen Theilen derselben Ortsgemeinde solche Armenvermögenschaften, welche unzweifelhaft nur diesen Theilen gehören, so sind sie abgesondert zu Gunsten dieser Theile, jedoch vom Gemeindevorstande, beziehungsweise Ausschusse der Ortsgemeinde zu verwalten. Auch wird hiedurch an der Verpflichtung der Ortsgemeinde zur Versorgung und Unterstützung aller in ihr heimatsberechtigten Armen nichts geändert.

### §. 31.

Die gesetzlichen Zuflüsse des Armenfondes der Gemeinde sind:

1. die von der Gemeinde selbst, von den landesfürstlichen Behörden oder anderen öffentlichen Organen auferlegten Geldstrafen oder als verfallen erklärten Waaren, welche nicht durch eine besondere gesetzliche Bestimmung einem anderen Zwecke zugewiesen sind;

2. der dritte Theil der Verlassenschaft der ohne Testament verstorbenen Weltpriester oder säcularisirten Klostergeistlichen nach Maßgabe der in dieser Beziehung bestehenden gesetzlichen Vorschriften, wobei an Stelle der früheren Armeninstitute die Armenfonde des Pfarrsprengels treten;

3. ein Procent des Erlöses von allen freiwilligen Feilbietungen.

Ueberdies kann durch Beschluß des Gemeinde-Ausschusses der Ertrag aller oder einiger der nach dem Gesetze vom 3. Dezember 1868, L. G. B. Nr. 17, zulässigen Gemeindetaxen, wie auch der Ertrag der nach dem Gesetze vom 13. Dezember 1868, L. G. Nr. 4 de 1869, zulässigen Hundesteuer den Armenfonden zugewiesen werden.

### §. 32.

Der Gemeinde ist gestattet, für die eigenen Armen oder Verunglückten Sammlungen in der Gemeinde anzuordnen.

Sammlungen außerhalb des Gemeindegebietes sind an die Bewilligung der politischen Behörden gebunden.

### §. 33.

Zu sofortiger Vertheilung ausdrücklich gewidmete freiwillige Gaben und Vermächtnisse oder veranstaltete Sammlungen, dann die Strafgeelder bis zum jeweiligen Höchstbetrage von 20 fl. können zur Vertheilung verwendet werden; alle anderen im §. 31 erwähnten Zuflüsse des Armenfondes sind dem Stammvermögen desselben einzuverleiben und fruchtbringend anzulegen. Jeder Art von Zuflüssen zum Gemeinde-Armenfonde, welche nur Gemeindefractionen gewidmet sind, darf auch nur für dieselben verwendet werden (§. 30).



## §. 34.

Za tiste ubožne stroške, kateri se ne morejo poplačati iz ubožnega premoženja, z zakonitimi dohodki in z dobrovoljnimi darovi, je jednako drugim občinskim potrebščinam skrbeti po določilih občinskega reda.

## IV.

**Občinska ubožna oblastva.**

## §. 35.

Ubožna oskrba spada, kakor vsaka druga občinska stvar, v področje po občinskem redu postavljenih organov; zatorej v obče tudi o ubožni oskrbi občinski odbor sklepa in nadzoruje, županstvo pa upravlja in odborove sklepe izvršuje.

Župnikom (kadar so sami zadržani, od njih poslanim namestnikom) tistih fará, h katerim županija spada vsaj z jedno tretjino svojih stanovnikov, ali katerih farna cerkev leži v okoliši županije, gré pri obravnavah o ubožni oskrbi v občinskem odboru, kateri se mora za to posebej sklicavati, oziroma v morebiti postavljenem ubožnem svetu (§. 36.), sedež in glas.

Občinskemu odboru je v mejah zakonitih določil ustanavljati, kako naj se ubogi preskrbujejo, ter o stvaréh, ki se tičejo ubogih, izdajati za občino veljavne predpise; on smé tistim, ki bi jih ne izpolnjevali, po občinskem redu zažugati kazen (§. 35. obč. reda).

Občinski zastop mora, kolikor je mogoče, delati proti obubožanju, mora posebno one osebe, o katerih se je zaradi njih zapravljalivosti ali drugačnega slabega gospodarjenja bati, da bodo obubožale, tako da bi morala zánje in njih obitelj občina skrbeti, naznaniti sodniji, da jim ta postavi skrbnika, in mora vrhu tega čuti nad tem, da se ubožna oskrba izvršuje po zakonih in po njegovih sklepih; dolžan je, ako po pritožbah od ubogih ali od družih osob, ali kakorkoli si bodi, zvé za napake, nepravilnosti ali nezakovitosti, odpraviti jih. Zlasti mu je tudi vedno skrbeti za napravo ali zboljšanje ubožne hiše. Občinskemu zastopu je tudi praviloma razsojati, je-li kak ubožec prevzeti v občinsko oskrbovanje, kakó, v kateri meri in doklej naj se podpira ali preskrbuje.

## §. 36.

Občinskemu odboru je dano na voljo, izvoliti jednega ali več ubožnih očetov, ali ustanoviti ubožni svèt in sploh oskrbovanju revežev postaviti posebne organe, vedno pa le pod svojo odgovornostjo, pridržavši si svoj prigled in svoje nadzorstvo; on sme delokrog ubožnih očetov in ubožnega sveta po splošnih poučilih in napotkih za vsak slučaj



## §. 34.

Diejenigen Armenauslagen, welche aus dem Armenvermögen durch die gesetzlichen Zuflüsse und durch freiwillige Gaben nicht bestritten werden können, sind wie andere Gemeinde-Erfordernisse nach den Bestimmungen der Gemeinde-Ordnung zu decken.

## IV.

**Armenbehörden der Gemeinden.**

## §. 35.

Die Armenpflege ist wie jede andere Gemeinde-Angelegenheit durch die nach der Gemeinde-Ordnung bestehenden Organe zu besorgen; es ist daher im allgemeinen auch bezüglich der Armenpflege der Gemeinde-Ausschuß das beschließende und überwachende, der Gemeindevorstand das verwaltende und vollziehende Organ.

Den Pfarrern (in deren Verhinderung den von ihnen delegirten Stellvertretern) derjenigen Pfarrsprengel, zu welchen die Ortsgemeinde mindestens mit einem Drittel ihrer Bewohner gehört oder deren Pfarrkirche im Gebiete der Ortsgemeinde gelegen ist, gebührt bei den Verhandlungen über Armenpflege in dem hiezu besonders einzuberufenden Gemeinde-Ausschusse, beziehungsweise in dem etwa bestellten Armenrath (S. 36), Sitz und Stimme.

Der Gemeinde-Ausschuß hat innerhalb der Bestimmungen der Gesetze die Art und Weise der Armenversorgung festzusetzen und in Armenangelegenheiten für den Umfang der Gemeinde giltige Vorschriften zu erlassen; er kann auf die Nichtbefolgung derselben, Strafen nach Maßgabe der Gemeinde-Ordnung androhen (§. 35 Gemeinde-Ordnung).

Er hat nach Möglichkeit der Verarmung entgegenzuwirken, insbesondere diejenigen Personen, die durch Verschwendung oder andere nachtheilige Vermögensgebarung zur Beforgniß Veranlassung geben, daß sie verarmen und mit ihrer Familie der Gemeinde zur Last fallen werden, behufs Verhängung der Curatel der Gerichtsbehörde anzuzeigen und darüber zu wachen, daß die Armenpflege nach den Gesetzen und den von ihm gefaßten Beschlüssen besorgt werde; er ist verpflichtet, wenn Beschwerden von Armen oder anderen Personen an ihn gelangen oder wenn ihm Uebelstände, Unregelmäßigkeiten oder Gesetzeswidrigkeiten wie immer bekannt werden, Abhilfe zu treffen. Insbesondere hat er auch für die Errichtung oder Verbesserung des Armenhauses unablässig bemüht zu sein. Ihm steht auch in der Regel die Entscheidung darüber zu, ob ein Armer in die Gemeindepflege genommen werden soll, auf welche Weise, in welchem Umfange und auf welche Dauer er zu unterstützen oder zu versorgen ist.

## §. 36.

Es ist dem Gemeinde-Ausschusse freigestellt, einen oder mehrere Armenwäter zu wählen oder einen Armenrath zu bestellen, überhaupt zur Handhabung der Armenpflege besondere Organe zu schaffen, immer jedoch unter seiner Verantwortung, Controle und Oberaufsicht; er kann den Wirkungsbereich der Armenwäter und des Armenrathes durch allgemeine In-



posebej uravnati in jim tudi prepustiti, da sprejemajo uboge v občinsko oskrbovanje, in da, kolikor dopušča ta zakon, sklepajo svoja posebna ubožna pravila.

Kdor ni ud občinskega odbora, ne more se zoper svojo voljo prisiliti, da bi sprejel mesto ubožnega očeta ali da bi vstopil v ubožni svet. Služba ubožnega očeta ali člana ubožnemu svetu je brezplačna.

### §. 37.

Ubožni očetje in ubožni svet so poklicani, županstvo v stvaréh, ki se tičejo ubogih, podpirati, ter se morajo vesti po njegovih ukazih. Oni imajo nalogo, neposredno in osobno uboge v skrbi imeti, pozvedovati njihove razmere in potrebe s tem, da jih obiskujejo v njih stanovanjih in o njih privatno povprašujejo, posebno pa, da se o njih pogovarjajo z duhovščino in z zdravniki; dalje jim je nadzorovati, kako se ravna z ubogimi po ubožnih hišah, kako z nastanjenci (ki se oskrbujejo od hiše do hiše) in kako z ubogimi, ki so v zasobnem oskrbovanji, in sicer v ta namen, da s tem podpirajo potrebne uboge v njih zakonitih zahtevah, nasproti pa zabranjujejo, da lene osebe ubožnega zaklada obiraje ne zlorabijo. Imajo torej pravico in dolžnost o svojih pozvedbah županstvu poročati in staviti predloge.

Občinski odbor sme ubožne očete in člane ubožnega sveta, ako še niso v občinskem odboru, vabiti k svojim obravnavam s posvetovalnim glasom.

## V.

### Razmérje proti drugim ubožnim skrbstvom.

#### §. 38.

V cerkvi nabrana miloščina prepuščena je cerkvi na razpolaganje.

Cerkvena predstojništva morajo zaradi tega, da se ubogi enakomerno obdarujejo, županstvu na prošnjo povedati, koliko se je take miloščine nabralo, in kako se je porabila.

Tiste darove, katere cerkveni organi zunaj cerkvá za uboge naberó brez posebne odmembe, oddajati je ubožnemu zakladu, ali pa porabiti jih v njih namen sodelovaje z županstvom. Ako pa so se taki darovi brez posebne določbe naklonili ubogim kake farne občine z dvema ali več županijami ali njih deli, sporazumeti se je z županstvi teh občin, in ako se ne morejo dogovoriti, razdeliti je te darove po številu ubožcev v vfaranih občinah ali njih delih.

#### §. 39.

Vsa druga razven občinskega ubožnega zaklada obstoječa upravništva ubožnih ustanov in javnih dobrodelnih naprav so dolžna spisek svojih obdarjencev podati županstvu, le-tó



structionen und Weisungen von Fall zu Fall regeln, ihnen auch die Aufnahme der Armen in die Gemeindepflege überlassen und innerhalb des Rahmens dieses Gesetzes eigene Armenstatute beschließen.

Wer nicht dem Gemeinde-Ausschusse angehört, kann zur Annahme der Stelle eines Armenvaters oder zum Eintritte in einen Armenrath gegen seinen Willen nicht verhalten werden. Das Amt eines Armenvaters oder eines Mitgliedes des Armenrathes ist unentgeltlich.

### §. 37.

Die Armenväter und der Armenrath sind berufen, den Gemeindevorstand in Armenangelegenheiten zu unterstützen, und haben sich nach seinen Anordnungen zu verhalten. Sie haben die Aufgabe, unmittelbar und persönlich die Sorge für die Armen zu üben, ihre Verhältnisse und Bedürfnisse durch Wohnungsbefuche und Privat-Erkundigungen, insbesondere durch Rücksprache mit der Geistlichkeit und den Aerzten zu erheben, die Behandlung der Armen in den Armenhäusern, in der Einlage und in der Privatpflege zu überwachen und so einerseits die würdigen Armen in ihren gesetzlichen Ansprüchen zu schützen, anderseits die Ausbeutung des Armenfondes durch arbeitscheue Individuen zu verhindern. Sie haben daher das Recht und die Pflicht, über die Ergebnisse ihrer Erhebungen an den Gemeindevorstand Bericht zu erstatten und Anträge zu stellen.

Der Gemeinde-Ausschuß kann die Armenväter und die Mitglieder des Armenrathes, soweit sie ihm nicht ohnedies angehören, mit berathender Stimme seinen Verhandlungen beiziehen.

## V.

### Verhältniß zu anderen Armenpflögschaften.

### §. 38.

Das in der Kirche gesammelte Almosen bleibt der Verfügung der Kirche überlassen.

Die Kirchenvorstehungen haben im Interesse einer gleichmäßigen Betheilung der Armen die Größe eines Almofens wie die Art seiner Verwendung dem Gemeindevorstande über Ersuchen mitzutheilen.

Die außerhalb der Gotteshäuser von kirchlichen Organen eingenommenen Spenden für Arme ohne bestimmte Widmung sollen an den Armenfond übergeben oder durch ein Zusammenwirken mit dem Gemeindevorstande ihrer Verwendung zugeführt werden. Im Falle derartige Spenden ohne nähere Bestimmung den Armen einer Pfarrgemeinde mit zwei oder mehreren Ortsgemeinden oder Theilen gewidmet wurden, ist das Einvernehmen mit den Vorständen dieser Gemeinden zu pflegen, und es hat bei dem Mangel eines Uebereinkommens die Vertheilung nach der Zahl der Armen der eingepfarrten Gemeinden oder der Theile derselben zu geschehen.

### §. 39.

Alle sonstigen außer dem Armenfonde der Gemeinde bestehenden Verwaltungen von Armenstiftungen und öffentlichen Wohlthätigkeitsanstalten sind verpflichtet, das Verzeichniß



smé tudi stopiti v zvezo z zasobnimi dobrodelnimi društvi in zavodi, kateri so dolžni vspehe svojega ljudomilega delovanja naznaniti županstvu.

Te dolžnosti se ne raztezajo na taka poročila ali pojasnila, katera po namenu ustanove, zavoda ali društva niso dopuščena.

#### §. 40.

Občinskemu zastopu je gledati na to, da tovarne, večja obrtniška in rudarska podjetja po dolžnosti izpolnjujejo zakonite predpise o podpornih blagajnicah in bratovskih skladnicah za pomoči potrebne delavce.

Ako županstvo zapazi, da se ne ravna po dolžnosti in da se opušča, kar bi se moralo izpolnjevati, prositi mu je pomoči pri pristojnem oblastvu.

#### §. 41.

Deželni zaklad povrača občinam:

1. stroške za oskrbovanje tistih ubogih oseb, katere so bile kaki kranjski občini odkazane zato, ker so se rodile v javni porodilnici v občinskem okoliši (§. 19. pod točko 3. in §. 27. dom. zakona), ali pa zato, ker so bivale v tej občini ob času, ko je nastalo vprašanje zastran njihove domovinske pravice (§. 19. pod točko 4. dom. zakona);

2. neizterjive stroške, katere je imela kaka kranjska občina za oskrbovanje ubogih inozemcev.

### VI.

#### Nadzorna oblastva.

#### §. 42.

Občine so v stvaréh javnega oskrbovanja ubogih podredjene deželnemu odboru in dolžne, njegove ukaze izpolnjevati.

Deželni odbor nadzoruje občinsko oskrbovanje ubogih po določilih občinskega reda in zakona dné 23. avgusta l. 1876., dež. zak. štev. 15.

Ako katera občina po obstoječih zakonih naloženo jej dolžnost preskrbovanja nasproti kakemu svojemu ubožcu zanemarja, sme deželni odbor ukreniti, da se dotična osoba ob stroških zamudne občine drugod preskrbuje. Dotične stroške je po politični eksekuciji izterjati.

#### §. 43.

Ubožec ne more zahtevati po pravnem potu, da naj ga občina oskrbuje (§. 44. dom. zakona). Ako ubožec misli, da se mu godi krivica, ker se občina brani ali ker opušča, preskrbovati ali podpirati ga, ali ker to dolžnost le nepopolnoma izpolnjuje, more se pritožiti pri deželnem odboru.



ihrer Betheilten dem Gemeindevorstande mitzuthemen; derselbe kann auch mit den Privatwohlthätigkeitsvereinen und Anstalten in Verbindung treten, und haben dieselben dem Gemeindevorstande ihre humanitären Leistungen bekannt zu geben.

Diese Verpflichtungen erstrecken sich nicht auf solche Mittheilungen oder Auskünfte, welche durch den Zweck der Stiftung der Anstalt oder des Vereines ausgeschlossen sind.

#### §. 40.

Die Gemeindevertretung hat darauf zu achten, daß Fabriken, größere Gewerbs- und Bergbau-Unternehmungen den gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf Unterstützungscassen und Bruderladen für hilfsbedürftige Arbeiter pflichtmäßig entsprechen.

Bei Wahrnehmung pflichtwidriger Vorgänge oder Unterlassungen hat sich der Gemeindevorstand behufs Abhilfe an die competente Behörde zu wenden.

#### §. 41.

Der Landesfond vergütet den Gemeinden:

1. den Aufwand für die Armenpflege derjenigen Personen, welche einer krainischen Gemeinde vermöge ihrer Geburt in einer im Gemeindegebiete befindlichen öffentlichen Gebäranstalt (§. 19 sub 3 und §. 27 H. G.) oder vermöge ihres Aufenthaltes zur Zeit des zur Frage gekommenen Heimatsrechtes (§. 19 sub 4 H. G.) zugewiesen werden;

2. die uneinbringlichen Auslagen für die von einer krainischen Gemeinde einem Ausländer geleistete Armenpflege.

### VI.

#### Aufsichtsbehörden.

#### §. 42.

Die Gemeinden sind in Handhabung der öffentlichen Armenpflege dem Landesauschusse untergeordnet und verpflichtet, den Anordnungen desselben zu entsprechen.

Der Landesauschuß führt die Aufsicht über die Armenpflege der Gemeinden nach Maßgabe der Gemeinde-Ordnung und des Gesetzes vom 23. August 1876, L. G. Bl. Nr. 15.

Wenn eine Gemeinde die ihr nach den bestehenden Gesetzen obliegende Pflicht der Versorgung gegenüber einem derselben angehörigen Armen vernachlässiget, so kann der Landesauschuß die anderweitige Versorgung des betreffenden Individuums auf Kosten der säumigen Gemeinde verfügen. Die diesfälligen Kosten sind im Wege der politischen Execution einzubringen.

#### §. 43.

Einen Anspruch auf Armenpflege kann der Arme gegen eine Gemeinde im Rechtswege nicht geltend machen (§. 44 H. G.); findet der Arme sich dadurch beschwert, daß die Gemeinde es verweigert oder unterläßt, ihn zu versorgen oder zu unterstützen, oder daß sie dieser Verpflichtung nur unvollständig nachkommt, so steht ihm die Berufung an den Landesauschuß offen.



## §. 44.

V kolikor imajo politična oblastva pravico občine v ubožnem oskrbovanji nadzorovati in o njem razsojati, določujejo obstoječi zakoni.

## §. 45.

Ako občine zahtevajo za oskrbovanje ubogih povračila stroškov od osob, katere niso po državljanskem pravu, ampak po drugih zakonih dolžne te stroške povrniti, ali ga zahtevajo od občin, razsojajo o tem, in vrhu tega v prepirnih slučajih §. 9., politična oblastva.

Ako občina povračila stroškov za ubožno oskrbovanje zahteva po pravnem potu od takih osob, ki so po državljanskem pravu dolžne ubogega preskrbovati (§. 38. dom. zakona), mora tudi politično oblastvo najprej določiti, koliko znašajo dotični oskrbovalni stroški, in o tem se ne more več obravnavati po pravnem potu (§. 39. dom. zakona).

## VII.

## Konečna določila.

## §. 46.

Po tem zakonu pravnoveljavno utemeljene zahteve povračila stroškov ali odškodnine nasproti občinam morajo se po politični eksekuciji zvrševati.

## §. 47.

Kadar stopi pričujoči zakon v moč, izgubijo veljavo vsi prejšni zakoni in ukazi o stvareh, o katerih določuje ta zakon.

A zakonita določila o oskrbovalnih stroških za tiste uboge, ki se oskrbujejo po javnih bólnicah, porodilnicah, najdenških zavodih in blaznicah, ne izpreminjajo se s tem zakonom.

## §. 48.

Mojemu ministru notranjih stvari je naročena tega zakona zvršitev.

V Schönbrunnu, dné 28. avgusta 1883.

**Franc Jožef m. p.**

**Taaffe m. p.**



## §. 44.

Das Aufsichts- und Entscheidungsrecht der politischen Behörden in Bezug auf Armenpflege der Gemeinden wird durch die bestehenden Gesetze bestimmt.

## §. 45.

Ueber Ersatzansprüche, welche Gemeinden wegen des Aufwandes für Armenpflege wider die nicht nach dem Civilrechte, sondern nach anderen Gesetzen verpflichteten Personen oder wider Gemeinden erheben, sowie in Streitfällen des §. 9 ist im politischen Wege zu entscheiden.

Die politische Behörde hat auch in dem Falle, als eine Gemeinde wegen des Aufwandes für Armenpflege gegen die zur Versorgung nach dem Civilrechte verpflichteten Personen Ersatzansprüche im Rechtswege erhebt (§. 38 H. G.), vorerst den Betrag der aufgewendeten Kosten zu bestimmen, und es kann hierüber im Rechtswege nicht weiter verhandelt werden (§. 39 H. G.).

## VII.

## Schlußbestimmungen.

## §. 46.

Die auf gegenwärtiges Gesetz gegründeten rechtsgiltigen Ersatz- und Vergütungsansprüche an Gemeinden sind im Wege der politischen Execution zur Durchführung zu bringen.

## §. 47.

Mit der Wirksamkeit des gegenwärtigen Gesetzes treten mit Bezug auf die Gegenstände, worüber dasselbe verfügt, alle frühern Gesetze und Verordnungen außer Kraft.

Die gesetzlichen Bestimmungen über die Verpflegskosten der in öffentlichen Spitälern, Gebär- und Findelhäusern und Irrenanstalten verpflegten Armen werden jedoch durch dieses Gesetz nicht berührt.

## §. 48.

Mein Minister des Innern ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

Schönbrunn, 28. August 1883.

**Franz Joseph** m. p.

**Taaffe** m. p.



